

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

**10**

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

**10**

fillér

## Teendők Kárpátalján

Irta: gróf ZICHY NÁNDOR, országgyűlési képviselő

Az elmúlt hetek során a magyar társadalom széles rétege és külföldi vendégeink egész sora jutott már abba a helyzetbe, hogy megtekintse és részben megismerje Nagymagyarország legutóbbi vizsátsatolt országrészét, Szent István birodalmának évezredes tartozékát: Kárpátalját. A magyar-oroszok földje elszakíthatatlan, szerves része a nemzet testének, amely az Anyaország nélkül a cseh uralom husz esztendeje alatt feltartóztatlanul haladt a végső pusztulás felé. Az a körülmény,

hogyan Kárpátalját visszakaptuk, elsősorban talán annak a felismerésnek köszönhető, hogy Kárpátalja geográfiai vonatkozásokban szorososan az Anyaországhoz, illetve az alföldi medencéhez tartozik. Gróf Teleki Pál miniszterelnök már husz esztendővel ezelőtt, a trianoni „béke” tárgyalásakor, tudományos érvekkel bebizonyította, hogy úgy természeti, mint gazdasági okok miatt, egymás nélkül sem az csonkán maradt ország, sem az elszakítandó Kárpátalja nem tud megélni, boldogulni.

indokolt volna a tutajozást is — amely Kárpátalján a viziuton való szállítás egyedül lehetséges eszköze

—, a hajózáshoz hasonló megítélés alá vonni.

Ez a kérdés sürgősen rendezendő, ha nem megy barátságos uton, úgy nemzetközi fórumok beavatkozásával, vagy akár erősebb eszközök igénybevételével is, de el kell intézni a kérdést.

## Ki kell válogatni a sportolásra és üdülésre alkalmas területeket

Foglalkozni kívánok a kárpátaljai problémák egyik legfontosabbikával: az idegenforgalommal és a belső turistaforgalommal, amely Kárpátalja fejlődése és jövője szempontjából ugyancsak döntő jelentőségű. Olyan területeket kapunk vissza, melyek vetekszenek a külföld hasonló tájaival, természeti szépségeivel. Véleményem szerint Kárpátalján bizonyos területeket tervszerű fejlesztés céljából ki kellene jelölni, oly módon, hogy megállapítható lenne: mely területek alkalmasak téli és egyéb sportolásra és melyek azok a területek, amelyek üdülési és gyógykezelési szempontokból használhatók. A turisztika számára Kárpátalja egész területe egyformán értékes, hiszen a gyalogló turista a természeti szépségeket keresi és megelégszik egyszerűbb elszállásolási lehetőséggel.

Bizonyos adottságok Kárpátalján az idegenforgalom, illetve a belsőforgalom fejlesztésére már találhatók, amennyiben mintegy 15—16 megfelelő menedékház

van Kárpátalján. Ezek természetesen javításra és bővítésre szorulnak. E menedékházak modernizálása révén aránylag kis költséggel az ország széles rétegei számára elsőrendű sport és egyéb üdülési lehetőségeket biztosíthatnánk.

Az üdülés és téli sportok szempontjából elsősorban Volóc és környéke jöhet számításba, ahol európai viszonylatban is páratlan sítérek találhatók. A szétforgácsoldás elkerülése érdekében helyes lenne egyelőre két-három ilyen üdülési és téli sport gócpontot kijelölni, hogy a magántöke részére a kormány ezeken a helyeken megfelelő előnyöket biztosíthasson. Meghatározott üdülőközpontok részére nem lesz nehéz elsőrendű vasutvonalat biztosítani, az utakat karbantartani, az építkezésekhez szükséges faanyagot jutányos áron rendelkezésre bocsátani és a létesítendő szállodák élelmezését is minden körülmények között lehetővé tenni.

## Már husz évvel ezelőtt...

Azok a tervek, amelyek most a kárpátaljai természetes vízfolyások felhasználásával létesítendő vízgépítőmedencék és öntözési berendezések formájában az Alföld öntözésére és ezáltal termékenyítetelére újlag felmerültek, — gróf Teleki Pál kidolgozásában, az ő meggyőző érveinek megdönthetetlen erejű alátámasztásával már husz esztendővel ezelőtt ott fektettek a trianoni asztalon.

Ezek az alapos gazdasági érvek voltak azok, amelyekkel az elmúlt husz év alatt komoly revíziós törekvéseinket alátámasztani igyekeztünk és ezek az érvek voltak most

is döntő hatással arra, hogy a külföldi közvélemény Kárpátalja visszacsatolásába oly könnyen belenyugodott és a magyar-oroszok földjének visszatérését minden vonatkozásban természetesen és feltartóztatlanul látta

Legutóbb mintegy két héttel ezelőtt a miniszterelnök ur — mint ismeretes — megsejmelte a taracközi medence előmunkálatait. Nemcsak mint miniszterelnök, hanem mint geográfus is jelen volt a nagyfotosszerű munkálatoknál, amelyeknek megvalósulása most már döntő állapotba jutott.

## Hatalmas elektromos erőtelepeket lehet létesíteni...

Az alföldi öntözéseken kívül az ottani vízerők energia-gazdálkodású szempontjából is óriási jelentőségűek, mert e vízierők teljes kihasználásával nagyarányú elektromos erőtelepeket tudunk létesíteni. Ezek az erőtelepek egyrészt az ottani iparfejlesztés, másrészt pedig az egész környék községeknek villanyárammal való ellátása szempontjából nagyjelentőségűek.

A Kárpátaljával visszakapott egyéb természeti kincsek, valamint a még esetleg feltárandó nyersanyagokon kívül tudvalevően igen nagy jelentősége van az ország faellátása szempontjából Kárpátalja hatalmas erdősegeinek.

A magyar-orosz nép megélhetése ugyyszólván a fakitermelés méreteitől és lebonyolításától függ, hiszen jóformán ez jelenti számukra az egyedüli munkalalkalmat.

## Hatalmas famennyiségek fekszenek kihasználatlanul

Személyesen is láttam legutóbbi ottartózkodásom alatt, hogy Kárpátalja részében milyen hatalmas famennyiségek fekszenek kihasználatlanul, elszállítását várva. Ezekre a famennyiségekre pedig az országnak halaszthatatlanul nagy szüksége van. A szállítmányok

\* Megjelent a „Magyar Közgazdaság” című országos szaklap augusztus 3-iki számában.

Szociális szempontokból is hatalmas érdekek fűződnek tehát a fa-problémák tökéletes, maradéktalan megoldásához.

Sajnos, azáltal, hogy a Tisza bizonyos szakaszai román impérium alá kerültek, előállt az a visszás és szomorú helyzet, hogy a románok érthetetlen magatartása miatt a tutajozás — Kárpátalja leggazdagabb erdővidékeiről le az Alföld felé — szinte teljesen szünetel. Nagy bonyodalmakat okoz az is, hogy Taracköz és Terebesfejérpatak között a fő vasúti vonal szintén román területen halad és ez a körülmény a szállítást ezen a vonalon is lehetetlenné teszi. Egyelőre Taracköz és Aknaszlatina között épül máris az új vasúti vonal, amely rövid időn belül el is készül.

megindítását Kárpátalja népe úgy várja, mint az Alföld az áldást hozó tavaszi esőt.

Érthetetlen előttem a románok magatartása, akik Kárpátalja gazdasági megélhetését ilymódon megakadályozzák, noha ebből semmi nemű gazdasági előnyük, hasznuk nem származik. Tádomásom szerint hajózás szempontjából a Tisza nemzetközi folyónak számít és ezért

## Be kell kapcsolni a magántöket

Ilyen tervszerűen irányított, az idegenforgalom fejlesztésére alkalmas politika révén

a magántöket is nagyobb mértékben lehet bekapcsolni és ezzel Kárpátalja idegenforgalmának és gazdasági megerősödésének fokozatos fejlődését biztosítani.

Természetesen elsősorban a belsőforgalom fellendítését kell lehetővé tenni, mert ez az idegenjárás előfutára: csak ott lehet megfelelő idegenforgalmi adottságo-

kat kifejleszteni, ahol a belsőforgalom révén már a külföldiek nagyobb igényeinek megfelelő berendezkedések, szállodák létesülnek.

Kárpátalja megerősödése és az Anyaországhoz való tökéletes, kulturális és gazdasági hozzákapcsolódása szempontjából tehát mindenképpen a belsőforgalom fejlesztését kell elősegítenünk, mert ebből áldás származik nemcsak Kárpátalja népére, de Szent István birodalmának Isten segítségével gyarapodó, nagyobbodó közösségére is.

## Madarász püspök levele a vármegyéhez

Dr. Fáy István főispán a vármegye törvényhatósága nevében táviratilag köszöntötte a kassai egyházmegye ujonnan kinevezett püspökét.

Az üdvözlő táviratra Madarász István püspök a következő levélben válaszolt:

Méltóságos

Főispán Ur!

Zempléni vármegye közönsége nevében oly kitüntető meleg szeretettel tolmácsolt jókívánásaiért hálás köszönetet mondok.

Egyházunk és Hazánk érdekében kifejtendő munkámhoz kérem Méltóságodnak szives támogatását.

Bizton remélem, hogy Isten segítségével, Méltóságod és hűveim bizalomteljes támogatásával magasatos hivatásomat Egyházunk és Hazánk javára fogom teljesíteni.

Fogadja Méltóságod kiváló tisztelettel nyilváníthatását.

Budapest, 1939. jul. 27.

Dr. Madarász sk.  
kassai püspök

## Szeptember 2-től kezdve minden szombaton délben egy órákor légi riasztás lesz

A hivatalos lap kedd reggeli száma közli a honvédelmi miniszter rendeletét a riasztó és elsőtétítő szolgálat tárgyában, mely szerint a riasztásnak két faja van, a hatósági riasztás, amely központosan megszólaltatott riasztóeszközök (szabványosított motor-szirenák) révén a közterületek (utcák, terek) járókelőit értesíti a légi veszélyekről, valamint a helyi riasztás, amely épületekben, zárt udvarokon belül adja tovább — a célnak esetenként legjobban megfelelő módon — a hatósági riasztás jelzéseit.

A „légvédelmi riadó” a hatósági riasztóeszközök továbbra is az ugynevezett üvöltőző (szakaszosan váltakozó magasságú) hanggal közli, „mig a légi veszély elmúlt” jelet állandó magasságú szirenahang szolgálatja. A jelzések időtartama valamivel megrövidül, miután az egyes ismétlések egy perc helyett csupán félperccig tartanak.

Teljesen új szakasza a rendeletnek az ellenőrző műszaki próbákra vonatkozó rész. Résztint az állandó működőképesség ellenőrzése, részint a lakosság tájékoztatása miatt a szirenák minden héten, karácsony és husvét hetének a kivételével, szombaton, ha a szombat ünnepe esik, az azt megelőző hétköznapon déli egy órákor pár másodpercre megszólalnak. Miután a rendelet a kihirdetést követő 30. napon lép hatályba, a szirenák első megszólaltatása szeptember 2-án várható.

A légoltalmi elsőtétítő szolgálatról ugyancsak a hivatalos lap augusztus elsejei számában megjelent honvédelmi miniszteri rendelet intézkedik, teljesen hasonló szellemben és elosztásban, mint az eddig érvényben volt rendelet. A rendelet szerint a légoltalom szempontjából szükséges elsőtétítésnek, mint ismeretes, két fokozata van: a csökkentett világitás és teljes elsőtétítés.

A közvilágítást a lámpa helyek ritkítása és megfelelő ernyőzések alkalmazásával kell csökkenteni. A magánvilágításra vonatkozó rendelkezések lényege: semminemű magánvilágításból származó fénynek a szabadba jutni nem szabad! Az épületek ajtóit, ablakait és más nyílásait tehát akként kell elfüggönyözni, hogy fény a szabadba ne juthasson. A jól elfüggönyözött belső helyiségek világitása egyébként nem esik korlátozás alá, az elfüggönyözött ajtó-ablakok mögött éppennyug lehet világitani, mint békében.

A járóművek — elsősorban a

gépjárművek — lámpáit megfelelő fénycsökkentő berendezéssel kell ellátni.

Teljes elsőtétítéskor a közvilágítást teljesen ki kell kapcsolni, ilyenkor már csak az irányfények — tájékozódásra szolgáló és repülőgépek által észre nem vehető lám-

pák — égnek. A magánvilágításnak teljes elsőtétítéskor már újabb feladata nincs. A járművek teljes elsőtétítés esetén az ut baloldalán — szorosan az ut test mellett, megállnak és összes lámpáikat eloltják.

Légoltalmi gyakorlatok alatt bizonyos járművek kivételt képeznek; — ezek lámpáit korlátozás nélkül használhatják.

A rendeletek ezenkívül szigorú büntető rendelkezéseket tartalmaznak.

## A Magyar Kálvária állomásai...

A Magyar Kálvária bizottság elnöke, a rendkívüli szorgalmu Szepesi Bódog piarista tanár második bővített kiadásában ismerteti a Magyar Kálvária állomásait.

Három évvel ezelőtt ezer darab zöld füzet hagyta el a sajtót. Rámutattak Ujhely és a határmenti községek borzalmas helyzetére. Felmutatták a sebeket, melyek égtek, sajogtak. Most ismét megjelent újabb ezer füzet, mely már aranybetűvel, a határszéli magyarságot ért kicsiny, de meleg napfényről is beszél nekünk, hirdelve: Kassa, Ungvár, Munkács és felvidéki város felszabadulását.

Disze a könyvnek az a négy oldal, mely gyönyörű képekben ábrázolja a Magyar Kálvária kapuját, az Országzászló előtti zárandoklatot, a munkácsi emlékművet és Munkács hősi halottainak emlékét őrző tábláját, továbbá egy gyönyörű kép a Szent István kápolnáról.

A Revízió felé... cím alatt az *Esti Ujság* nagyszerű krockija: „Eltűnik egy folyó” nyert megörökítést a füzetben.

A műhöz Szepesi Bódog irt zárandókat, kérve minden magyart, hogy jöjjön szeretettel az első Magyar Kálvária zárandók helyére.

### Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evészközök felújítása rozsdamentes pengével.

### VAJDA TESTVÉREK órás és ékszerész Sátoraljaujhely (Nagyfőzsde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk. Allandó alkalmi vételek. ETERNA pontos, megbízható sveici óra gyári képviselője.

## Ujhelyben és Miskolcon érettségiztek a csehek alatt a kassai „zuggimnazisták”

Kassai öregdiákok emlékezése Ujhelyre

Kassa, augusztus 1.  
— Több mint husz esztendővel ezelőtt, amikor a csehek megszállták Kassát és a Felvidéket, az ujeletű impériumnak az volt az első feladata, hogy a magyar kultúra védőbástyáit lerombolja. A cseh uralom elsőnek a kassai országoshírű premontrei gimnázium kapuit záratta be a százakra menő

magyar diákság előtt. A magyar diákság zöme szellemi irányítását a titokban megalakult kassai magyar magángimnázium bátor tanáira bízta.

A magángimnáziumot voltaképpen az állásukból kidobott magyar tanáremberek alapították. A magániskola vezetősége szoros együttműködésben állt a magyar királyi

### Tűzifa, szén, épületfa, téglá,

cserép, pala és cement szükségletét előnyösen

KATZ JAKAB

fa és építkezési anyag-raktárában szerezheti be Királyhelmeccen.

## Vacuum benzin

petróleum, gazdasági gépszírok Gargoyle Mobiloil autó-, motor- és traktorolaj nagy készletben a d o m e n t e s r a k t á r

### Asztalos Béla megbízottjánál

Sátoraljaujhely, Petőfi utca 1. Telefonszám: 28. Rákóczi-u. 33.

kultuszminisztériummal, valamint a sátoraljaujhelyi kegyesrendi és a miskolci kir. kal. főgimnáziumok igazgatóságával. A magángimnázium működését nagy szeretettel támogatta Múzy Engelbert királyi tankerületi főigazgató, aki székhelyét a cseh megszállás idejében Kassáról Miskolcra helyezte át.

A Hodzsa-féle iskolatörvény később az ujhelyi kegyesrendi gimnáziumban kiadott érettségi bizonyítványokat nosztrifikálhatatlannak minősítette. Ez a körülmény azonban egyáltalában nem csökkentette a diákság fanatizmusát, nem befolyásolta a magyar feltámadásba vetett hitét a hagyományok és a töretlen nemzeti szellem továbbmunkálásában.

Ez a szellem készítette elő belőlől a felszabadulást, amikor a kassai premontrei gimnázium kapui újból kitarulhattak az új generáció előtt, mely hajlíthatatlan magyarságot tanult azoktól a kassai „zuggimnazisták”-tól, akik kalandos és veszélyes körülmények között szöktek át a trianoni határon, hogy az ujhelyi piaristák kulturtemplomában kettős érettségit tegyenek.

Egyet a „zugban” tanult tantárgyakból. Egyet pedig a magyar hűségéből.

Hír szerint a „zuggimnazisták” — ma már fiatal vezető magyar tényezők — találkozóra fognak összegyűlni, melyen felelevenül majd az a sok láthatatlan nemzeti színtű szál, mely Kassa és Ujhely között fonódott a husz ötödik év alatt.

### Zománcedénynek vegyes- (szatócs) kereskedésben való árusítása

A miskolci Kerületi Kereskedelmi és Iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy a kereskedelem- és közlekedésügyi miniszter azon álláspontot foglalta el, hogy a zománcedény árusítása nem tartozik a vegyeskereskedők (szatócsok) feltétlen üzletkörébe, következésképp vegyeskereskedők (szatócsok) zománcedényeket vegyeskereskedői (szatócs) iparigazolványuk alapján csak abban az esetben árusíthatnak, ha az illető községben megfelelő szaküzlet nincs.

A gyönyörű nyári divatselymek, imprimék, női nyári mosóruha-ujdonságok nagy választékban raktárra érkeztek.

Szíves meglátogatására a t. hölgyközönséget meghívom!

Ugyszintén nagy választékot tartok raktáron férfiszövet és mosóöltöny anyagokból, finom árut igen olcsó árakon. Kelengyecikkek, paplanok szőnyegek, függőnycsipke-ujdonságok minden igényt kielégítenek.

## Klein Kálmán divatházában

SÁTORALJAUJHELY, HORTHY MIKLÓS-TÉR 1. SZÁM,

Felvidékiek kedvelt bevásárló helye!

Vidékre mintákat készséggel küldünk!

Takarékossági tagok beszerzési forrása!

Telefon: 55.

Ho  
Már tö  
hogya  
tanácsad  
egyik sz  
kezébe a  
illetve a  
vélemény  
napirend  
igazgatój  
lete és e  
pen indu  
befejezés  
rosi sajtó  
megvilág  
ben Ujh  
utolsó ál  
s tegyül  
érdemtel  
beállítás,  
oka az u  
netel lett  
a színha  
szeton é  
ség ellen  
nek legi  
abban, h  
tette cs  
elulazásá  
helytelen  
ujhelyi k  
ügyét,  
látjuk ós  
Horvá  
olyan en  
a debrec  
neve, m  
garanciát  
konai-szi  
magasab  
zeti Szin  
működés  
elért mű  
meg szin  
hittel, a  
tökével,  
mégkeve  
gazdaság  
törekvés  
nagy jó  
gőszinpa  
berende  
Csokona  
padát. H  
tött egy  
sorozata  
are, Stri  
és Mad  
Drapéri  
pompáz  
ámult  
csak a  
és a F  
telt meg  
pezsgő  
szoklatn  
akiknek  
és a  
keveseb  
a művé  
ház any  
porodta  
Horvá  
rásaiból  
debrece  
rába, d  
gyenge  
ben tud  
eleget  
zár gond  
kezett r  
állomás  
mészete  
tozlatni  
betetözt  
ban m

# Horváth Árpád útja a Nemzeti Színháztól a Continentál szállóig

Már több mint egy hete annak, hogy az elkészeredés (ez a rossz tanácsadó) a Continentál szálló egyik szobájában Horváth Árpád kezébe adta a 6.35-ös revolvért, illetve a borotvapengét, de a közvélemény még mindig nem tért napirendre a Csokonai-színház igazgatójának öngyilkossági kísérlete és ezzel kapcsolatosan a szépen indult újhelyi szezon dicstelen befejezésének ügye felett. A fővárosi sajtóban megjelent, s az ügyet megvilágítani akaró közleményekben Újhely, mint Horváth Árpád utolsó állomása is szerepet kapott, s tegyük mindjárt hozzá, hogy érdemtelenül helytelen volt az a beállítás, hogy az összeomlás egyik oka az újhelyi rossz színházmenetel lett volna. Köztudomású, hogy a színház a szokatlanul hosszú szezon és a jórészt kánikulai hőség ellenére is jól ment, Újhelynek legkisebb része sincs tehát abban, hogy hatósági támogatás tette csak lehetővé a színészek elutazását. De sok tekintetben helytelen megvilágításban látja az újhelyi közönség is Horváth Árpád ügyét, s ezért is szükségesnek látjuk őszintén írni a dolgokról.

Horváth Árpád személyében olyan ember került annak idején a debreceni színház élére, akinek neve, művészi presztízse, a legjobb garanciának látszott, hogy a Csokonai-színház színvonala a legmagasabbra emelkedjen. A Nemzeti Színházban eltöltött 12 éves működése, főrendezői tiszte alatt elért művészi sikerei után kezdte meg színigazgatói munkáját, telve hittel, ambícióval, — de kevés tőkével, s mint utóbb kiderült mégkevesebb érzékkel a színház gazdasági ügyviteléhez. Művészi törekvéseiben Debrecen város is nagy jóakarattal támogatta, s forgószinpaddal, korszerű világítási berendezésekkel látták el az öreg Csokonai színház hatalmas szinpadát. Horváth Árpád ezeket költött egy-egy darabra, s a próbák sorozatai után ragyogó Shakespeare, Strindberg, Sophokles, Ibsen és Madách előadásokat hozott ki. Drapériák és selymek színeiben pompázott a szinpad. Debrecen ámult és bámult, de a színház csak a könnyű műfajú operettekre és a Fodor, Vaszary darabokra telt meg. Horváth Árpád francia pezsgőre és kaviárra akarta rászoktatni a debreceni közönséget, akiknek viszont a bogrács-gulyás és a kadarka kellett. Mindig kevesebb valószínűség volt tehát a művészi elgondolásból, s a színház anyagi bajai így is egyre szaporodtak.

Horváth Árpád, amíg pénzforszáraitól tellett, hordta a pénzt a debreceni színház feneketlen gyomrába, de az idei évad már olyan gyenge volt, hogy mind nehezebben tudott csak kötelezettségeinek eleget tenni, s végül a színház zárgondnokság alá került. Így érkezett meg a társulat újhelyi nyári állomására. Az újhelyi szezon természetesen nem tudott már változtatni a dolgok alakulásán, s betetőzte a bajokat az a mindjobban megerősödő hír, hogy a

staggione rendszer mellett Horváth Árpád nem kap direktorságot.

A Continentál szállóbeli öngyilkossági kísérletet sokan a színházi szakember „rendezési” esetének vélik tudni. Nem osztjuk és nem oszthatjuk ezt a vélelmét. Horváth Árpádot okosabb embernek tartjuk, semhogy ne tudta volna azt, mennyire kedvezőtlenül befolyásolná amugyis nehéz helyzetét egy ön-

gyilkossági komédia megjátszása. Nem lehet elvitatni ugyan, hogy a közismert riport megírásával némi teátrálítás vegyült a különben tragikus esethez. Nem szabad viszont rossz néven venni, hogy egy életének javát szinpadai légkörben élt ember a halálba indulva is megmarad színházi embernek.

Az öngyilkosság azonban, mint Horváth Árpád színigazgatói pályáján oly sok minden nem sikerült. S most itt áll hitelezői, gázsihátrálékos színészei közepette a közönség előtt. Egy ember, akinek tehetsége, neve, presztízse a legszébb jövőt ígerte, s aki reményt vesztetten ült neki a bucsulevelek megírásának akkor, amikor az újhelyi közönség társulatának utolsó előadását tapsviharral ünnepelte.

## Halálugrás a kórház ablakából

### Egy berzéki földmives tragédiája

Szerdán hajnalban a miskolci Erzsébet kórház belpályozási osztályán Gábor Endre 34 éves berzéki földmives epilepsziás rohamában az emeletről egy őrizetlen pillanatban levetette magát és szörnyethalt.

Gábor Endrét vasárnap szállították az Erzsébet kórházba Berzékéről, mivel súlyos epilepsziás megbetegedése következtében ott-

honi kezelése saját testi épségét veszélyeztető rohamai miatt lehetetlenné vált.

Szerdán ismét a betegség rohamra tört ki rajta s kötelékeit magáról leszakítva a folyosóra kirohant s egyik ablakon kivetette magát. Tekintettel arra, hogy az ügyesség gondatlanság esetét fennforogni nem látta, a temetési engedélyt megadta.



### Borsajtók

kézihajtásra:  
könnyűszerkezetű  
**Kossuth, Hegyalja.**  
Kettős-kosaru víznyomású  
sajtók  
Erőhajtásra: folytonműködő  
**Archimedes sajtók**  
szőlőzúzók, törkölytépők

**SZILÁGYI és DISKANT gépgyár MISKOLC**  
1526-31

## Árverési hiénák a Turistaházban, ahol Geiger Ferenc ócskást akar- ták zárgondnokul bevezetni

Csütörtök délután szokatlanul hangos társaság lepté el a Turistaház környékét. A *Munkácsi és Károlyi-utcaik jellegzetes lakóiból állott főként a lármázó emberek csoportja; árverési hiénák, akik a Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztályának ingóságaira kitűzött árverési híre gyűltek egybe a szárhegyi menedékházban.*

Mint már megírta a Zemplén Dienes Béla pincér, aki a Turistaház pincéjének beomlása következtében megrokkant, életjáradékért perelte az egyesületet. A pincér a Turistaház volt bérlőjének, Ádám Gyulának volt az alkalmazottja, de a bíróság az ingatlan-

tulajdonos turista egyesület felelősségét is megállapította és viszszenőlegesen nagyobb összegű járadékot ítél meg Dienesnek. A turista egyesület képtelen volt Dienesnek, valamint ügyvédjének, dr. Glück Sándornak követelését kiegyenlíteni, s bár a per még tovább folyik, a megrokkant pincér ügyvédje végrehajtást vezetett az egyesület ingóságaira, s csütörtökön kalapács alá került a dr. Oláh István menedékház berendezése.

A bírósági végrehajtó egymás után bocsátotta árverés alá a tárgyakat. Asztalok, székek, edények, a kovácsolt vasból készült szaletli,

VÁSÁROLJON

magolcsai **NAGY ISTVÁN**

divatáru üzletében. (Kossuth szobor mellett.)

**SZOLID SZABOTT ÁRAK!**

## Ne kísérletezzen!

Használja rendszeresen a híres **nagyenyedi**

**ROVÁCS KRÉM-et**

a nagyenyedi Kovács-Borax szappannal. Eltűnteti az arcbőr szépségbibáit, csodálni fogja Ön is bámulatos hatását. Az arc megszépül, feltűnően tisztá, üde lesz. 1532-32

Éjjeli használatra kék } csomagolásban.  
Nappali használatra sárga }

de még a Turistaház teraszát szegélyező vaskorlát is vevőre talált az árverés során. A végrehajtó ügyvédjének, dr. Glück Sándornak kérésére a végrehajtó az árverés befejeztével lefoglalta a még ott talált egyéb ingóságokat, amelyeket már az előző napon megtartott kincstári árverés során köztartozások fejében elárvertek. A végrehajtó ügyvéd kérte a lefoglalt ingók zár alá vételét és Geiger Ferenc ócskás zárgondnoki bevezetését is, de a végrehajtó ezt a kérelmet elutasította.

## Négy zempléni község kap villanyvilágítást

Az országban folyó villamosítás során ez évben 92 község jut villanyvilágításhoz.

Zemplénnvármegyében Mezőzombor, Ond, Ráska és Taktaharkány községek fognak bkapcsolódni a Gibárti Elektromos művek révén a villamosított községek sorába.

A négy zempléni községben a vezetéki munkálatok már a befejezéshez közelednek és szeptember végére a négy községben egy a közvilágítás mint a háztartási fogyasztás megkezdődik.

## Képviselőt adunk

teljesen megbízható garanciaképes **kereskedőnek**

**gyártmányainkból**

nyomott muszlin divatkendők, férfi és női zsebkendők, kerti terítők, butorlennvásznak, butorszövetek és függönyanyagokra.

Ajánlatokat kérünk „konkurrensképes” jellegre Blockner J. hirdető irodájába, Budapest, IV., Yároszláz-utca 10. 1534-32

## Református nap Vámosujfaluban

Főző László vajdácskai ref. lelkes, e. m. missziói előadó irányításával augusztus 20-án reggel 8 órától este 6 óráig nagyszabású református nap lesz Vámosujfaluban.

A missziói előadó ezuton is felkéri lelkes társait hassanak oda, hogy hiveik közül minél többen vegyenek részt a ref. napon s arra énekes könyvtüket és Bibliájukat hozzák magukkal.

Részvételi díj nincs, élelmezésről mindenki maga gondoskodik.

## Eladó Andrassy-utca ház

90. szám alatti ház  
Ajánlatok: Payer Budapest, XIV. ker., Zalán-u. 60. szám alá küldendő.  
1517-30

## HIREK

— **Törvényszéki tanácselnöki kinevezés.** Magyarországi kormányzója a m. kir. igazságügyminiszter előterjesztésére dr. Gorove Lajos debreceni gyakorló ügyvédet a sátoraljaujhelyi kir. törvényszékhez tanácselnökké kinevezte.

— **Áthelyezés és bucsuszó.** Vitéz Tomory Nándor őrnagy, volt zászlóaljparancsnok, a sátoraljaujhelyi járási katonai parancsnokságról kitüntetés számba menő magasabb beosztásba helyezte a honvédelmi miniszter. Az idő rövidsége miatt a „Zemplén” útján bucsuzik Sátoraljaujhely és környéke társadalmától, jóbarátaitól és ismerőseitől.

— **Esküvő.** Julius hó 29-én délután esküdtek egymásnak örök hűséget: néhai noszlopi Németh Dezső és neje szül. tövisi és füzesséri Füzesséry Borbála leánya, Ilonka és néhai Fekete István és neje szül. néhai Tóth Anna fia, István. Az esketési szertartást a menyasszony nagybátyja; Füzesséry Károly szentszéki bíró, püspöki tanácsos, tályai parochus-plébános végezte fényes papi scédlettel. Közreműködtek: Bogdányi Ferenc szikszói és Kovács István zsigárdi káplánok. Tanúk voltak: Németh Árpád m. kir. honvédőrnagy és Petrasovszky Manó festőművész.

— **Kinevezés.** A vármegye főispánja dr. Szabó Sándor szerencsi ügyvédet Zemplénavármegye tisztviselői vármegyei tisztviselői ügyészévé kinevezte.

— **Halálozás.** Goócsi József ny. főjegyző Homonnán 83 éves korában elhunyt. Az elhunytban Vogler Oszkár helybeli postafőnök apósát gyászolja.

— **Előléptetések a vármegyei számvevőségénél.** A helyügyminiszter Simig István vm. számvevőségi tanácsost II. oszt. főtanácsossá, Prok Istvánt vm. számtisztvé nevezte ki. Ugyanakkor Görgényi Béla tanácsost Munkácsra, Ladomérszky Miklóst Ungvárra, Antal Jánost pedig számvevőségi gyakornokká Veszprémbe kirendelték, illetve áthelyezték. A felszabadulás óta különösen nagy munkát végző vármegyei számvevőség tisztviselőinek jól megérdemelt előléptetése általános megelégedést keltett.

— **Eljegyzés.** Koltai Zoltán huszárfőhadnagy eljegyezte görgői és topporcsi Görgy Mártáht.

— **Szolgálati beosztás.** A vármegye főispánja az alispánnal egyetértőleg dr. Luzsicza Attila szolgabíró a vármegyei árvaszékre osztotta be szolgálatára.

— **Tarcali Önkéntes Tűzoltó Testület** 40 éves jubileumát augusztus hó 27-én ünnepli meg diszes keretek között tiszteletversennyel és zászlóavatással egybekötve.

### Uri és női fodrászüzlet!

Van szerencsém a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy Gr. Somogyi Ilona-u. 18. sz. alatt levő, volt Kosarik-féle uri és női

### fodrászüzletet átvettem

s azt tovább vezetem.

Szíves pártfogást kér:

**SZANISZLÓ LAJOS**

1522/31

fodrászmester.

## Ujhely is képviselteti magát a kávésok és korcsmárosok nagykongresszusán

A Magyar Szállodások, Vendéglősök és Korcsmárosok Országos Szövetsége augusztus 24-én rendezte Kassán nagykongresszusát.

A kongresszuson, amelyen az aktuális szakmai és idegenforgalmi kérdéseket fogják tárgyalni, Sátoraljaujhely is képviselteti magát.

### Száz pengő segély a hármaskörök apjának

Megittuk, hogy a Stefániában Harsányi István ujhelyi (Torzsás) napszámosnak hármaskörök leánykái születtek. A nagy családú nehéz

helyzetben lévő családapának a vármegye főispánja 100 pengő segélyt utalt ki az inségalapból.

## Kasza után eke!

Minden gazda tudja, hogy ha a talajt báznyékoljuk, az megmarad nyirkos állapotban. A tök, a takarmánynövények dus levélzete, a boruló répa a'at csak kevés víz párolog el, száraz nyári napon is a talaj nyirkos marad.

Kívánatos, sőt szükséges, hogy különösen a kora nyáron lekerülő növények után a talajt nyirkosan tartsuk, így az az ekét mindig beveszi, a gyommagvak kicsiráznak, (s elpusztíthatók) főleg pedig a talajbaktériumok ép abban a jó meleg időben találnak ahhoz az életműködésükhöz elegendő nedvességet, mely működésük eredménye a talaj báznyékolása.

Beárnyékolással ezt elérhetjük, de mivel árnyékoljuk be a talajt? **Önmagával!**

Kasza után azonnali sekély szántás, tárcéztatás, fogasolás, mind alkalmas arra, hogy a talajt vékony védőréteggel lássuk el. Csak 2—3 cm-es porhanyós réteg fedje a talajt, s már is „elrontottuk a hajcsövességet”, a víz alulról csak e porhanyós réteggel emelkedik, s ott

megakad, nap, szél, nem éri, nem párologhat el. Marad így elég nedvesség gyommagvak csirázásához, hasznos baktériumok életéhez, de elég lesz a nedvesség arra is, hogy a talajt szükesség szerint, s kellő időben megmunkálhassuk, s végül elegendő nedvesség marad arra is, hogy az őszi ék alá adott műtrágyák kellően feloldódva, a talajban egyenletesen eloszolhassanak.

Különösen foszforvas műtrágyák, szuperfoszfát, mészfoszfat alkalmazásakor tartanak szemelőti, hogy foszforsavuk annál jobban tudja hatását kifejteni, minél korábban juttatjuk e műtrágyákat a talajba, persze csak akkor, ha a talaj ezek feloldásához elég nedvességgel rendelkezik, különben még a talajban lévő szuperfoszfátnak is várnia kell az őszi esőre.

Tarlóhántás nélkül deszkakemény a tarló, idejében sem szántani, sem műtrágyázni, de vetni sem lehet, ezért kasza után azonnal jöjjön az eke.

— **Esküvő.** Lőrincz Gizella és Fenyves Pál folyó évi augusztus hó 15-én, kedden déli 12 órakor az egri róm. kat. székesegyházban tartják esküvőjüket.

Mohácsi Éva és Lukács Mihály rk. tanító augusztus hó 6-án, vasárnap délután 6 órakor tartják esküvőjüket a sátoraljaujhelyi róm. kat. templomban.

Széplaky Katalint augusztus hó 6-án, vasárnap déli 12 órakor vezeti oltárhoz a sátoraljaujhelyi róm. kat. templomban Ipolyi Mihály kántor-tanító.

Sándor Mária okl. tanítónő, gazdasági tanárnő és Asztalos József cégvezető augusztus 5-én Kassán házasságot kötöttek.

— **Tanítóválasztás.** A sátoraljaujhelyi róm. kat. elemi iskolánál dr. Szilágyi György tanügyi gyakornokká történt kinevezése folytán megüresedett állásra Lukács Mihály hernádkai tanítót választotta meg az egyházközség képviselőtestülete.

— **Csunya nő nincs többé!** A legelhanyagoltabb arcbőrt is rövid idő alatt megszépíti a világhírű nagyenyedi Kovács krém. Éjjeli használatra kék, nappali használatra sárga csomagolásban kapható minden szaküzletben. A védjegyre figyeljen.

## Eladási hirdetés.

Frenkel József sárospataki cég kényszeregyezségi ügyében az elrendelt értékesítés során nyilvános tárgyaláson eladásra kerül adós cég árukészlete, berendezése és kintlevőségei

**1939. augusztus hó 10-én, csütörtökön 12 órakor**

az Országos Hitelvédő Egylet helyiségében Budapest V. Alkotmány-u. 8. Az eladásra kerülő ingóságok Sárospatakon a helyszínen f. hó 7, 8, 9-én d. e. 9 és 12 óra között, eladási feltételek és a leltár az OHE-nél d. e. 10—1 óráig megtekinthetők, ahová ajánlatok is benyújthatók 10% bántópenzzel.

1535/32

— **Szilágyi és Diskant** miskolci gépgyáros cég kitűnő könnyűszerkezetű víznyomásmű és folyton működő borsajtóra, valamint legújabb, rovátkolt, zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Kossuth és Hegyalja borsajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technikai vívmányával. A sajtók felső része acél, alsó része faszekeret. Ennélfogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni.

## PÁLMAI GYULA

üveg-, porcellán- és dísműárú kereskedése

### SÁTORALJAUJHELY

Horthy Miklós-tér 22. Megyeházzal szemben.

**Képkerekezés, ólomkristály árúk. Modern csillárok óriási választéka és legolcsóbb beszerzési forrása. Jéni tűzálló üvegédények. Telefon: 219.**

1465/21

## A fodrászüzletekben

### folytatott piperecik árúsítás

A kereskedelem- és közlekedéstartó miniszter a fodrászüzletekben folytatható piperecik árúsítása tekintetében egy konkrét ügyben elvi határozatot hozott.

Fodrászüzletekben az idevonatkozólag kialakult régi gyakorlat értelmében a fodrászipparral szoros kapcsolatban álló piperecikkeket is szabad árúsítani. Árúsíthatók tehát azok a piperecikkeket, amelyek a hajvágással, hajápolással, borotválással és kézápolással kapcsolatban állanak. (Hajápolószerek, hajmosó samponok, pomádé, hajszesz, puder, piperecsappan, kölnivíz, körömlakk, vaselin, hajcsattok, hajkefék, hajhálok, fésűk.) Ellenben nem árúsíthatók fodrászüzletekben olyan cikkek, amelyek a fodrászippari munkákkal szoros kapcsolatban nem állanak (így nem árúsítható fogkefe, fogkrém, arc- és ajakkrém).

A szóban levő árúsítás a fodrászüzletekben a fodrászippari munkák elvégzése, mint főfoglalkozás mellett csak mellékesen olyképp történhetik, hogy a fodrászippari munkából származó bevétel mellett a piperecikke forgalma az üzleti forgalomnak csak egy csekély hányadát képezheti.

A pipere cikkek árúsítására berendezett nyílt árúsítási üzletek zárvatartására nézve megállapított idő alatt a piperecikke árúsításának a fodrászüzletekben is szünetelnie kell.

## Pétisó, szuperfoszfát műtrágya raktár.

Előjegyezhető, beszerezhető

**Asztalos Béla Sátoraljaujhely, Furmint Rt. Sárospatak, Kovács Lajos Királyhelmec.**

Igy

A kro

Huszo egy sze furcsa tokkal tott ki 10-ik zászló vonata véres De aq egykor veikező léni s különö meglő nyugalm előadás gésbe

Junius kellett Ezen a s izgalom Éreztük, Aznap Ujhelybe Szerbia a nem kiel nek folyt Belgrádb csoportol mindentü galmas v

Éjjel szét Ledé helyőrség lapok sze tesítést, elrendelte A „Zemp tette kirá iratát, n egész va

Még érkezett a belügy lyel a v felfügges az egész lődés jeg mozgalm

Másna sedés te gárság l zett, ame gyár zen színű z ezer főre éllette a Tisza le denki a nagy for nyezőjét napokban mint a repelt.

A kön ispán la kesen megjele ros tetsz

I

F

# Igy kezdődött...

A „Zemplén“ 25 évvel ezelőtti munkatársának egykoru összefoglaló krónikája a világháboru kitörésének negyedszázados évfordulójáról

Huszonöt esztendővel ezelőtt egy szép napsugaras, de mégis furcsa érzésekkel és hangulatokkal teli nyári délutánon futott ki az ujhelyi állomásról a 10-ik honvédszázados 3-ik zászlóaljának virágos katonavonata az orosz határ, a háboru véres borzalmai felé.

De adjuk át a szót a Zemplén egykori krónikásának, aki a következőkben foglalta össze zempléni szemüvegen át azokat a különös nyári napokat, melyek megelőzték a boldog békeévek nyugalmas színjátékának utolsó előadását, mely már ágyudörgésbe fulladt.

Junius 25-én délután 6 óráig kellett Szerbiának válaszolnia. Ezen a szombati napon hágott az izgalom a legmagasabb fokra. Éreztük, hogy a világ sorsa dől el.

Aznap este 8 óra tájban vált Ujhelyben köztudomásúvá, hogy Szerbia a monarchia ultimátumára nem kielégítő választ adott s ennek folytán Giesl báró követünk Belgrádból elutazott. A hírt nagy csoportokba verődve tárgyalták mindenütt s késő éjszakáig mozgalmos volt az élet.

Éjjel két óra tájban küldötte szét Lederer alezredes, az ujhelyi helyőrség parancsnoka, a helyi lapok szerkesztőjeibe azt az értesítést, hogy Ófelsége a király elrendelte a részleges mozgósítást. A „Zemplén“ azonnal kifüggesztette kirakatában a katonaság átiratát, melynek sok nézője volt egész vasárnapon át.

Még szombaton délután megérkezett Dókus Gyula alispánhoz a belügyminiszter rendelete, melylyel a vasárnapi munkaszünetet felfüggesztette. Természetes, hogy az egész vasárnap a lázas érdeklődés jegyében folyt le s nagyon mozgalmos volt.

Másnap, vasárnap este a lelkesedés tetőpontra hágott. A polgárság lampionos menetet rendezett, amelynek élén a Máv. gépgyár zenekara haladt s nemzeti-színű zászlók lobogtak. A több ezer főre rugó sokaság viharosan éllette a királyt, a háborut és Tisza István grófot, akiben mindenki a monarchia sorsára kiható nagy fordulatnak egyik döntő tényezőjét látta s ki ezekben a nagy napokban az egész világ előtt, mint a monarchia vezérférfia szerepelt.

A körmenet Meczner Gyula főispán lakása előtt megállott s lelkesen éljenezte a főispánt, aki megjelent a sokaság előtt s viharos tetszéssel fogadott buzdító be-

szédet mondott. Majd a városháza elé vonultak, ahol dr. Orbán Kálmán főjegyző tartott az erkélyről szép beszédet.

Alig három nap alatt kétszázalékos bizonyossággá vált, hogy az orosz birodalommal is kikerülhetetlen a háboru. Junius 31-én délután 5 óraker villámként száguldott át a városon a hír, megőrléni az általános mozgósítás.

Bernáth Aladár tb. főjegyző a vármegyeháza kapujában vette át, minthogy az alispán éppen pár percre távozott volt a megyeházáról, a honvédelmi miniszter táviratát, mely szószerint a következőképp hangzott:

Ófelsége az általános mozgósítást és népfelkelést elrendelte. Első mozgósítási nap; augusztus negyediké, kedd. E távirat vételéről a honvédelmi miniszter értesítendő.

Honvédelmi miniszter

Egy másodperc múlva, hogy Bernáth Aladár a táviratot átvette, már a hajduk száguldottak szét a

sem hunyták a szemüket, egész éjjel dolgoztak, és így ment ez azután napokon, heteken át.

Közben a világháboru csóvája mind nagyobb területet borított lángba; egymást érte kilenc hadüzenet.

A háboru és a hadsereg vette át uralmát a polgári életviszonyok minden ágában is. Augusztus 5-én szerdán éjjel 12 óraker lépett életbe a hadimenetrend. Ugyanezen napon megszüntették a csomagforgalmat, a helyközi telefonálást stb.

Lassan uniformisba öltözött az egész fegyverbiró férfinepség. Érdekes elolvasni például a hadbászallt vármegyei közigazgatási tisztviselőkről készített listánkat. Ime Zemplénavarmegye közigazgatási tisztikarából kik vonultak be:

Dókus Gyula alispán h. h. főhadnagy, Vörös Kereszt Egylet delegátusa, Bernáth Aladár másodfőjegyző, honv. hadnagy, dr. Mizsák József aljegyző, cs. és kir. hadnagy, dr. Adriányi Béla al-

## Ujhely látványossága

a Városi Vigadó épületében megnyílt és megnagyobbított

## Szegő Sándor divatháza

Hatalmas nagyvárosi kirakatai a város díszére válnak.

Igen olcsó megnyitási árak!

„TAKARÉKOSSÁG“ bevásárlási helye!

város minden irányában, első sorban az alispánért, aki alig pár perc alatt megérkezett, továbbá az összes vármegyei és városi hivatalos személyekért. De abban sem telt egy másodperc, hogy a hír már szájról-szájra repült s elképzelhetetlenül rövid idő alatt már százakra menő és egyre szaporodó néptömeg hullámozott a vármegyeháza előtt.

A vármegyeházán és városházán lázas munka kezdődött meg.

A városban a lelkesedés óriási volt. Este ezekre menő tömeg járta be a várost körmenetben. A menethez a vármegyeház erkélyéről a főispán, alispán és a főjegyző tartott buzdító beszédet.

A közigazgatási tisztviselők le-

jegyző, honv. hadnagy, dr. Cseley Andor szolgabíró huszárhadnagy, Bálint Bertalan szolgabíró honvéd, dr. Meczner Tibor szolgabíró huszárhadapród őrmester, dr. Pauliczky István szolgabíró hadapródőrmester, Somody József szolgabíró hadapródőrmester, Spillenberg Béla szolgabíró tüzérhadnagy, dr. Horváth Dezső főispáni titkár tüzérhadnagy, Szilágyi István közig. gyakornok hadapródőrmester, ifj. Éhler Gyula közig. gyakornok, egyéves önkéntes, Wallach Mór irodasegéd tiszt számvivő altiszt, Matyi Béla irodasegéd tiszt póttartalékos, Gróttl György körjegyző hadapródőrmester Fenyő Hugó körjegyző őrmester, Kovács Zsigmond körjegyző

népf. szakaszvezető, Kőváry András körjegyző póttartalékos, Schreiber Félix körjegyző élelmezési járulnok népf. Vojtuny Endre körjegyző tizedes, Gyuraskó János segédjegyző hadapródőrmester, Hamza János segédjegyző hadapródőrmester, Juhász Zoltán segédjegyző őrmester, Kovács Miklós segédjegyző hadapródőrmester Kozsiarszki Nándor segédjegyző tizedes, Moskovics Samu segédjegyző póttartalékos, Prokób József segédjegyző c. é. önkéntes, Szadlis Árpád segédjegyző kadétőrmester, Haraszthy Miklós segédjegyző zászlós. Megjegyzendő azonban, hogy a bevonultak száma e kimutatás készítése óta is egyre nő, részben önkéntes jelentkezések, részben pedig a november 16-án kezdődött új sorozás folytán.

Az ujhelyi posta általában nagy feladatot teljesített és teljesít megcsökkent létszámmal kifogástalanul. A mozgósítás következtében 8 tisztviselő és 18 szolga hiányzott a létszámból: viszont a forgalom olyan mértékben emelkedett, hogy például októberben az Ujhelyben feladott táviratok száma mintegy 7000, az átmenő táviratok száma pedig mintegy 30.000 volt.

Talán felesleges is a vasut nagy feladatairól megemlékeznünk; még az egészen laikus emberek is tisztában vannak azzal, hogy a vasut a háborunak mily elsőrangú tényezője s hogy különösen az ily fontos csomópont, mint Ujhely, minő óriási szerepet játszott a háboru első percétől fogva. Kifülnő vasutasainknak, élükön Steinhöffer Sándorral, a fáradhatatlan állomásfőnökkel, el nem muló dicsősége marad, hogy a vasut teljesítőképessége a megpróbáltatások napjaiban a legmerészebb várakozást is felülhaladta.

A cs. és kir. 6. hadtest, — s így Zemplénmegye területére is, — aug. 5-én nevezetett ki kormánybiztosul id. Molnár Viktor. Augusztus legelső napjaiban megindult minden irányban a jótékonyági és segítő akció, — így megalakult a városi segélybizottság, Meczner Gyula főispán elnöklésével.

Az ujhelyi Vörös Keresztre nagyon fontos és nevezetes feladat hárult a háboruban. A hadvezetőség itt ugynevezett „betegnyugvó állomást éjjelezéssel“ létesített, illetve határozott meg, amelyet a Vörös Kereszt helybeli fiókjának kezelésére bízott.

25 évvel ezelőtt így kezdődött... Belátja-e vajjon a világ, hogy kár volna ujrakezdeni?

LÓW MIHÁLY  
FŐSORSÍTÓTŐL  
vegyen sorsjegyet

Már kapható az új 1.2 literes 34 lóerős 4 hengeres

## FORD TAUNUS

Jellemzői: 4.10 mtr. hosszú, megerősített hátsó tengely, kiváló hegymászó, fürgé, 100 km. sebesség!  
Az összes FORD-AUTÓK és alkatrészeik ZEMPLENVÁRMEGYEI KÉPVISELOJE:

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat  
SÁTORALJA UJHELY. Telefon: 14.  
Moziépület.

## HÉTVÉGI JEGYZETEK

Hankó Márton ny. főreáliskolai tanár augusztus első felének időjárás prognózisát a következőkben közli: Az eddig szeles, őszi idők vége szakad. Magyarországon az augusztus 4-én kezdődő 17 napi időszakban a júliusi nagy forróságnál ugyan enyhébb, de még mindig nagy meleg várható. A nappali hőmérséklet országgrészek szerint átlagosan a 27—31 C fok között fog ingadozni, de a 33—34 fokot is ismételtelen eléri, sőt valószínűleg túl is haladja. Néha már a délelőtti órákban beáll a nagyobb mérvű meleg, de nem marad egész napon át, vagy több napon keresztül annyira folytonos és egyenletes, mint aminő a júliusi hőség volt.

Az éjjeli lehülés ritkán száll le a 6—10 fok alá. Aránylag legkevésbé meleg aug. 7., 8., 9. és 10. napjain lesz, a hőmérséklet csúcserképei pedig aug. 11—20. közé esnek és legtöbbször az ország keleti és délkeleti részén jelentkeznek. Ez utóbbi napokon, főleg a délelőtti órákban, rend-

szert csaknem derült égből, szélcsend és igen meleg déli, dél-nyugati légáramlások fognak uralkodni. Gyakori felhősödések és kisebb helyi záporok várhatók, főleg az északi és nyugati részen és főleg a délután vagy éj folyamán, de olyan tartós és kiadós esőzésre, mely a szárazságot teljesen megszüntetné nem számíthatunk.

Ime néhány időpont, amikor lényegesebb csapadék várható: augusztus 7., 8., 13., 14., 18. napjain a dél körüli időben, de még inkább augusztus 8-ra, 9-re, 12-re, 13-ra, 14-re és talán 18-ra virradó éjszakán, valamint ezen periódus utolsó napján, augusztus 20-án délután 6 óra körül, amely napokon viharoserejű zivatarokra és bővebb esőkre van kilátás. Ebben az időszakban hazánk kivül Közép és Dél-Európa, Észak-afrika és Északamerika sok helyén még ugyancsak nagyon meleg idő lesz, időnként és helyenként trópusi hőségek is befognak állani.

## A keverő szántásról

Ha korán lekerülő elővetemény után őszi buza, vagy rozs vetését tervezzük, lehetőleg három szántást adjunk: tarlószántást, keverő- és vetőszántást.

A tarlószántás fontosságát talán minden gazda ismeri, de a keverőszántást már sokan elhagyják. Pedig a keverőszántás, jól végezve, több mázsa szemessel is növelheti a kat. holdankénti buzatermést, különösen, ha a szuperfoszfát műtrágyát már a keverőszántással adjuk a talajba.

A nyáron végzett keverőszántás ne legyen mélyszántás, hanem csak középmély, hogy a talajnak az a része, amely legfelül volt, s melyben a talajbaktériumok leginkább kifejthették áldásos munkájukat, ne kerüljenek nagyon mélyre. A keverőszántással a tarlóhántás következményeképmár kikelt gyomnövényeket leszántjuk, s elpusztítjuk, a talaj felső és középső

rétegét egymással jól összekeverjük, s lehetővé tesszük annak leülepedését. Így jó vetőágyat biztosítunk buzának, méginkább rozsnak.

Talán mondanunk sem kell, hogy a nyári keverőszántás a legalkalmasabb arra, hogy a szuperfoszfát-műtrágyát, mélyben szegény talajban, a „Hungária-Mészfoszfát“-ot, bekeverjük a talajba. Így biztosítjuk e tápanyag kellő fololdódását és egyenletes eloszlását. Igen fontos ugyanis, hogy az ősszel vetett növény mindjárt a kicsirázás után megtalálja a maga foszfortápanyagát, hogy kellően fejlődhessen.

Ha a keverőszántást jól végeztük és vetés idejéig nem tömődik nagyon össze, s nem gyomosodik el, vetés előtt külön sokszor nem kell már szántani. Grubber, borona is megteszi. Ez pedig nagy könnyebbség az őszi munkatorlódás idején.

5180/1939.

A szerencsi járás főszolgabirájától

## Pályázati hirdetmény

Zemplénumegye szerencsi járásához tartozó Tállya nagyközségben lemondás folytán megüresedett

### segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és politikai magaviseletüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi augusztus hó 31-én délelőtt 12 óráig adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. sz. és az ezt módosító rendeletekkel megállapított fizetés és lakás pénz.

A választás napját később fogom kitűzni.

Szerencs, 1939. augusztus 2.

Gosztonyi István  
főszolgabíró.

1533/32

## Nem loptam én életemben

a címe annak a rendkívül mulatságos magyar filmnek, amelyet aug. 5-én, 6-án és 7-én szombaton, vasárnap és hétfőn mutat be a Városi mozi. A film egy elvesztett karikagyűrű körül fémadt bonyodalmakat pergeti le előttünk

mesteri rendezésben. Kiséréte: Sportfilm és Magyar Világhír-adó.

Kedden és szerdán aug. 8 és 9-én Az aréna hősei. Három kísérőfilm és Fox Világhír-adó. Csütörtökön, aug. 10-én filléres helyárrakkal a Veszedelmes zóna.

Az előadások vasár és ünnepnapokon d. u. 8/4, 6 és fél 9 órakor hétköznapokon 6 és fél 9 órakor kezdőnek.

MINDEN  
GONDJÁT  
ELFELEJTI

Ha OLVAS

Iratkozzék be LŐW MÁRTON  
KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA,  
havonta 1-20 pengőért minden értékes  
könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelben. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő dr. Bogay Kálmán. Felelős kiadó Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

## Az egész Bodrogköz

tudja, hogy a mindennapi élet

összes szükségleti cikkeket a legmértányosabb

feltételek mellett a gazdagon felszerelt

## Braun Menyhért nagyáruház

különböző osztályain szerezheti be

KIRÁLYHELMECEN.

Kitűnő minőségek!

Olcsó árak!

Tegyen próbarendelést!

## MEGHIVÁS

Az 1898: XXIII. törvénycikk alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelékébe tartozó Sátoraljaujhely és Vidéke Hitelszövetkezet mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja 1939. évi augusztus hó 15-én délután 4 órakor, határozatképtelenség esetén 1939. évi augusztus hó 27-én délután 4 órakor a szövetkezet helyiségében

## rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 37. §-a értelmében meghívotnak.

### NAPIREND:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 5 tagjának választása.
6. Új alapszabályok alkotása.

### Netaláni indítványok:

1938. évi január hó 1-én a tagok száma 576, üzletrészeinek száma pedig 896 volt, az év folyamán belépett 61 tag 95 üzletrésszel, kilépett 45 tag 64 üzletrésszel, tehát maradt az 1938. év végén 592 tag 927 üzletrésszel. 1939. évi január hó 1-étől pedig a közgyűlést megelőző június hó végéig belépett 12 tag 28 üzletrésszel, kilépett 6 tag 12 üzletrésszel, marad 598 tag 943 üzletrésszel.

A felügyelőbizottság által megvizsgált 1938. évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Sátoraljaujhely, 1939. évi július hó 1-én.

1531/32

Az igazgatóság.